

金杜艺术中心 x 伦敦白教堂美术馆

国际艺术家电影 (AFI)

2019年02月26日 - 2019年04月16日

金杜艺术中心十分荣幸地宣布将于 2019 年 2 月 26 日至 4 月 16 日呈现与伦敦白教堂美术馆首次合作的国际电影项目。这是白教堂美术馆此项目在中国大陆地区的首次合作。2019 年，金杜艺术中心将作为“国际艺术家电影”（AFI）项目的参与机构之一，放映一系列以“性别”为主题的影像作品。“国际艺术家电影”关注国际重要影像作品，作品由包括金杜艺术中心在内的 19 家艺术机构作为全球合作伙伴共同推荐选择。每一个机构提名推荐所在地区优秀作品，在这一年中这些作品将会在全球所有合作艺术机构展映。

系列放映的前三部影片分别是由金杜艺术中心选送的中国艺术家王韬程的作品《访谈》（2017）、由瑞典斯德哥尔摩的邦尼尔美术馆选送的瑞典艺术家特蕾莎·特拉奥雷·达尔贝里的作品《大使夫人》（2017 年）、以及由柏林的新柏林艺术协会选送的艺术小组姆旺吉·胡特尔的《穿越伊斯特利》（2009）。

基于一部剧本创作的作品《访谈》（2017）将艺术家王韬程自己的浪漫幻想、跨文化和跨性别的联想投射到在哈勒姆的弗兰斯·哈尔斯美术馆的历史性情境中。艺术家谈论东西方艺术的不同之处，这期间偶尔还会有一个“完美比例”的男人陪伴左右。这件作品强调了今天的社会如何通过过去和现在的艺术，来接受跨越文化和跨越身体身份的新认知。

作品《大使夫人》（2017）讲述的是法国大使夫人在布基纳法索的瓦加杜古舒适的日常生活。她把排练她的歌剧剧目作为她日常的一部分，尽管她很清楚地意识到她永远不会在大众面前表演，因为她的居住津贴禁止她有工作，这让她再也不可能成为歌手。这件作品表达了大使夫人被困在特权生活中的感受，歌唱变成一种隐忍和坚持她梦想的方式。

自 2005 年以来，英格丽德·姆旺吉（1975 年出生于肯尼亚内罗毕）和罗伯特·胡特尔（1970 年出生于德国路德维希港）开始以 Mwangi Hutter 为名创作，从而消解了各自作为艺术家的身份问题。《穿越伊斯特利》（2009）拍摄于内罗毕一个主要居住着索马里难民的小镇里几条积水的街道，在姆旺吉·胡特尔所谓的“游击行动”中，英格丽德·姆旺吉打破了社会行为的惯例，以非理性的行为面对公众。围观的人群尽最大的努力让开道路，作品试图提醒屏幕前的观众，他/她在与社会贫困保持安全距离时所采取的特权视角。

特别鸣谢：造作 ZAOZUO 为独家家具展览合作伙伴。

关于艺术家



出生于成都，目前旅居荷兰的艺术家王韬程（b.1981）是一位跨性别艺术家。她于 2014 年毕业于德国法兰克福施泰德艺术学院(Städelschule)、2006 年毕业于南京师范大学。她近期主要个展包括“传播的优雅” 法国香槟-阿登大区当代艺术基金会（2019），兰斯，法国；“SMAK 的朋友”，根特，比利时（2018）；“他怕什么？”，柏林现代艺术中心，柏林，德国（2018）；“他怕什么？”，公司画廊，纽约，美国（2018）；“悲情四季”，Galerie Fons Welters，阿姆斯特丹，荷兰（2017）；“对于一个尴尬的人来说，总是很难避免尴尬的事情”，Carlos/Ishikawa，伦敦，英国（2017）；“热织褶皱”，Chateau Shatto 画廊，洛杉矶，美国；“瞬间的寓言”，弗兰斯·哈尔斯博物馆，哈勒姆，荷兰（2017）；“她坐着一艘闪亮的船飞走之后的贵族生活”，行为，阿姆斯特丹市立博物馆，荷兰(2015)；“入戏/出戏”余德耀美术馆，雅加达，印度尼西亚(2013年)。她近期重要群展包括“更好的 V”，伦敦当代艺术学院，英国伦敦(2017 年)；第 14 届卡塞尔文献展公共项目，德国(2017 年)；“道夫·亨克斯奖”，TENT 美术馆，荷兰(2018 年)。她的作品被荷兰伯尼芳坦博物馆、美国芝加哥艺术学院、法国巴黎蓬皮杜中心、法国香槟-阿登大区当代艺术基金会和荷兰阿姆斯特丹市立博物馆等收藏。

特蕾莎·特拉奥雷·达尔贝里 (b.1983)在瑞典奥兰岛和布基纳法索长大。2017 年，她在瑞典皇家艺术学院获得了美术硕士学位。在此之前，她曾在纽约的新学院和斯德哥尔摩戏剧艺术学院学习电影制作。2018 年达尔贝里的作品曾在奥地利的泽勒·范·阿尔姆斯克和瑞典的乌普萨拉艺术博物馆展映。她的影像作品《出租车姐姐》(2011 年)和《瓦加女孩》(2017 年)已经在世界各地的电影节上放映，《大使夫人》也在 2018 年多伦多电影节上放映。艺术家凭借作品《大使夫人》获得节奏纪录片短片奖。近期，达尔贝里获得了 2019 年贝克斯艺术奖。

作为一种抵制基于性别、种族和文化背景的固定身份观念的创造性策略，Mwangi Hutter 战略性地将名字和个人简介合并成一名艺术家。他们有意地利用自己作为发声平台，反思不断变化的社会现实，创造一种自我认知和相互关系的美学。

姆旺吉·胡特尔工作于德国的柏林、路德维希港和肯尼亚的内罗毕，与当今许多全球艺术家一样，发挥着重要的作用。他们曾在全球许多地方展出过作品，包括纽约布鲁克林博物馆、史密森尼学会 - 国家非洲艺术博物馆、洛杉矶加州大学洛杉矶分校福勒博物馆、巴黎蓬皮杜中心博物馆、古尔本基安美术馆、法兰克福现代艺术博物馆、杜塞尔多夫艺术宫博物馆、布鲁塞尔艺术中心、伦敦海沃德美术馆，斯德哥尔摩现代博物馆、布拉格国立美术馆、东京森美术馆、横滨美术馆、圣保罗双年展、西班牙拉斯帕尔马斯的现代美术馆、达喀尔非洲当代艺术双年展、南非约翰内斯堡的美术馆、哈瓦那双年展、威尼斯双年展和第 14 届卡塞尔文献展等。



金杜艺术中心 (KWM artcenter)

金杜艺术中心于 2016 年 10 月 20 日正式开幕，位于北京 CBD 区环球金融中心。艺术中心由金杜律师事务所与金杜艺术基金支持创立。中心包括展览展示空间和教育教学空间，将用于呈现专业的当代艺术展览，协助金杜基金收藏国内外的优秀当代艺术家作品。同时开展与时尚，设计，建筑的跨界合作，以及一系列多角度的艺术教育活动和课程，培养艺术爱好者，拓展高品质审美和趣味的国民影响力。通过在金杜全球多个事务所的展示活动，以及与国际艺术机构的互动，增强中国艺术的国际影响，成为中国当代文化的有力传播者。

北京市朝阳区东三环中路 1 号环球金融中心东楼 201 100020

201, Tower East, World Financial Center, No.1 Middle Road, Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District, Beijing, P. R. China, 100020
+86 10 8587 8001 info@kwmartcenter.com www.kwm-artcenter.com